

против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания на основе соответствующих документов тридцать четвертой сессии Комиссии и любых замечаний, полученных от правительств;

3. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть на ее тридцать пятой сессии в первоочередном порядке вопрос о разработке конвенции против пыток;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹¹⁴, предусмотренный в резолюции 32/63 Генеральной Ассамблеи и содержащий ответы на анкету;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, ответить на анкету, предусмотренную в резолюции 32/63;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии дальнейшую информацию, полученную в ответ на эту анкету, и представить всю полученную информацию Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

7. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря¹¹⁵, предусмотренный в резолюции 32/64 Генеральной Ассамблеи и содержащий односторонние заявления;

8. *предлагает* государствам-членам, которые этого еще не сделали, сдать на хранение Генеральному секретарю односторонние заявления, как это предусмотрено в резолюции 32/64;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать информировать Генеральную Ассамблею в ежегодных докладах о таких новых односторонних заявлениях, какие могут быть сданы на хранение государствами-членами;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии пункт, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания», с целью изучения прогресса, достигнутого по этому пункту.

*90-е пленарное заседание,
20 декабря 1978 года*

33/179. Проект кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3453 (XXX) от 9 декабря 1975 года, в которой она предложила Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней разработать кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка,

ссылаясь далее на свое решение 32/419 от 8 декабря 1977 года, в котором она просила Генерального секретаря направить всем правительст-

вам проект кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹¹⁶ для изучения и представления замечаний,

выражая признательность Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней за работу, проделанную на его четвертой сессии для разработки кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹¹⁷,

убежденная в важности предоставления гражданам, которых обслуживают должностные лица по поддержанию правопорядка, защиты всех их прав и интересов,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о проекте кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹¹⁸,

1. *отмечает с удовлетворением* результаты работы неофициальной рабочей группы открытого состава, которая проводила свои заседания во время тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, как об этом указывается в приложении к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря направить их государствам-членам для их рассмотрения;

2. *просит* Генерального секретаря представить приложение к настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания»;

3. *рекомендует* в начале тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи создать рабочую группу, чтобы продолжать разработку проекта кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, и просит Генерального секретаря предоставить достаточный персонал и средства для того, чтобы позволить ей завершить свою работу;

4. *выражает надежду*, что проект кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка будет принят Генеральной Ассамблеей во время ее тридцать четвертой сессии.

*90-е пленарное заседание,
20 декабря 1978 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что цели, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, включают осуществление международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь, в частности, на Всеобщую декларацию прав человека¹¹⁹ и Международные пакты о правах человека¹²⁰,

¹¹⁶ См. А/32/138, приложение.

¹¹⁷ См. E/CN.5/536, глава V.

¹¹⁸ А/33/215 и Add.1.

¹¹⁹ Резолюция 217 А (III).

¹²⁰ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

¹¹⁴ А/33/196 и Add.1—3.

¹¹⁵ А/33/197.

ссылаясь также на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

принимая во внимание, что характер функций по поддержанию правопорядка в защиту общественного порядка и то, каким образом они осуществляются, оказывают непосредственное воздействие на качество жизни отдельных лиц, а также всего общества в целом,

сознавая важность задачи, которую добросовестно и с достоинством осуществляют должностные лица по поддержанию правопорядка в соответствии с принципами прав человека,

зная, однако, о возможных злоупотреблениях, которые связаны с осуществлением этих обязанностей,

признавая, что введение кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка является лишь одной из нескольких важных мер по предоставлению гражданам, обслуживаемым должностными лицами по поддержанию правопорядка, защиты всех их прав и интересов,

сознавая, что существуют дополнительные важные принципы и предпосылки гуманного осуществления функций по поддержанию правопорядка, а именно:

а) что, как и все другие учреждения системы уголовного правосудия, каждый орган охраны порядка должен представлять общественность в целом, нести перед ней ответственность и быть ей подотчетным,

б) что эффективное поддержание этических норм среди должностных лиц по поддержанию правопорядка зависит от существования хорошо продуманной, повсеместно принятой и гуманной системы законов,

с) что каждое должностное лицо по поддержанию правопорядка является частью системы уголовного правосудия, цель которой состоит в предотвращении преступности и борьбе с ней, и что поведение каждого должностного лица этой системы оказывает воздействие на всю систему,

д) что от каждого органа по охране порядка в соответствии с основной предпосылкой любой профессии необходимо требовать осуществления самоконтроля в полном соответствии с принципами и нормами, изложенными в настоящем документе, и что действия должностных лиц по поддержанию правопорядка должны подвергаться тщательной проверке со стороны общественности, которая может осуществляться либо наблюдательным советом, министерством, прокуратурой, судом, омбудсменом, комитетом граждан, либо любым сочетанием этих органов или любым другим органом по надзору,

е) что нормы, как таковые, не будут иметь практической ценности до тех пор, пока их содержание и значение посредством обучения и подготовки и путем осуществления контроля не станут частью кредо каждого должностного лица по поддержанию правопорядка,

принимает приводимый ниже Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и постановляет препроводить его правительствам с рекомендацией благоприятно рассмотреть вопрос о его использовании в рамках национального законодательства или практики в качестве свода принципов, которые должны соблюдаться должностными лицами по поддержанию правопорядка.

Статья 1

Должностные лица по поддержанию правопорядка должны постоянно выполнять возложенные на них законом обязанности, служа общине и защищая всех лиц от противоправных актов в соответствии с высокой степенью ответственности, требуемой их профессией.

Комментарий ¹²¹:

а) термин «должностные лица по поддержанию правопорядка» включает всех назначаемых или избираемых

¹²¹ Настоящий комментарий предоставляет информацию в целях содействия использованию Кодекса в рамках нацио-

должностных лиц, связанных с применением права, которые обладают полицейскими полномочиями, особенно полномочиями на задержание правонарушителей;

б) в тех странах, где полицейские полномочия осуществляются представителями военных властей в форменной или гражданской одежде или силами государственной безопасности, определение понятия «должностные лица по поддержанию правопорядка» должно охватывать сотрудников таких служб;

с) имеется в виду, что служба общине включает в себя, в частности, оказание услуг и помощи тем членам общины, которые по личным, экономическим, социальным или другим причинам чрезвычайного характера нуждаются в немедленной помощи;

д) имеется в виду, что это положение не только охватывает все насильственные, грабительские или вредные акты, но и распространяется на все виды запрещенных, установленных в соответствии с уголовными законами. Оно распространяется также на поведение лиц, неспособных нести уголовную ответственность.

Статья 2

При выполнении своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка должны уважать и защищать человеческое достоинство и поддерживать и защищать права человека по отношению ко всем лицам.

Комментарий:

а) указанные права человека устанавливаются и защищаются национальным и международным правом. К соответствующим международным документам относятся Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказания за него, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и Венская конвенция о консульских сношениях;

б) в национальных комментариях к этому положению должны быть указаны региональные или национальные положения, устанавливающие и защищающие эти права.

Статья 3

Должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять силу только в случае крайней необходимости и в той мере, в какой это требуется для выполнения их обязанностей.

Комментарий:

а) в этом положении подчеркивается, что применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка должно носить исключительный характер; хотя оно подразумевает, что должностные лица по поддержанию правопорядка могут быть уполномочены на применение силы, которая является разумно необходимой при данных обстоятельствах в целях предупреждения преступления или при проведении правомерного ареста правонарушителей или подозреваемых правонарушителей, или при оказании помощи при таком аресте, не может применяться сила, превышающая необходимые для этих целей пределы;

б) в этом положении подразумевается, что огнестрельное оружие может использоваться только в ис-

национального законодательства и практики. Кроме того, в национальных или региональных комментариях могут быть выявлены специфические особенности правовых систем или практики различных государств или региональных межправительственных организаций, которые способствовали бы применению этого Кодекса.

ключительных обстоятельствах; о каждом случае применения огнестрельного оружия должно быть незамедлительно сообщено компетентному органу;]

[b) применение огнестрельного оружия считается крайней мерой, и, как правило, такое оружие не должно использоваться, за исключением случаев, когда другие меры недостаточны для того, чтобы обуздать правонарушителя, оказывающего вооруженное сопротивление, или задержать преступника, угрожающего жизни других. Следует приложить все усилия к тому, чтобы исключить применение огнестрельного оружия против женщин и детей. О каждом случае применения огнестрельного оружия должно быть незамедлительно сообщено компетентным властям;]

c) национальное законодательство, как правило, ограничивает применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка в соответствии с принципом пропорциональности. Это следует понимать таким образом, что при толковании этого положения должны уважаться эти национальные принципы пропорциональности. Это положение ни в коем случае не должно толковаться таким образом, будто оно уполномочивает на применение такой силы, несоизмеримой законной цели, которую нужно достичь.

Статья 4

Сведения конфиденциального характера, получаемые должностными лицами по поддержанию правопорядка, должны оставаться в тайне, если исполнение обязанностей или требования правосудия не диктуют иного.

Комментарий:

По характеру своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка получают информацию, которая может относиться к личной жизни других лиц или потенциально повредить интересам таких лиц и особенно их репутации. Следует проявлять большую осторожность при сохранении и использовании такой информации, которая должна разглашаться только при исполнении обязанностей или в целях правосудия. Любое разглашение такой информации в других целях является полностью неправомерным.

Статья 5

Ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может осуществлять, подстрекать или терпимо относиться к любому действию, представляющему собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может ссылаться на распоряжения вышестоящих лиц или такие исключительные обстоятельства, как состояние войны или угроза войны, угроза национальной безопасности, внутреннюю политическую нестабильность или любое другое чрезвычайное положение для оправдания пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Комментарий:

a) этот запрет вытекает из принятой Генеральной Ассамблеей Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, согласно которой:

«[такое действие] является оскорблением человеческого достоинства и должно быть осуждено как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека [и других международных документах, касающихся прав человека];»

b) Декларация определяет пытку следующим образом:

«... пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или

от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включается боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому, или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными¹²²;»

c) выражение «жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания» не было определено Генеральной Ассамблеей, но его следует истолковывать как предоставляющее самую широкую защиту от злоупотреблений как физических, так и умственных.

[Неофициальная рабочая группа открытого состава не смогла обсудить статьи 6—10 во время тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи из-за недостатка времени.]

33/184. Важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она провозгласила период 1976—1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/134 от 16 декабря 1976 года и резолюции 1978/30 и 1978/32 Экономического и Социального Совета от 5 мая 1978 года,

признавая важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами,

признавая далее важность обмена опытом между государствами по этим вопросам,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о положении и роли женщин в области образования¹²³,

1. настоятельно призывает государства принять необходимые меры для содействия полному равенству женщин с мужчинами в области образования и экономической и социальной областях;

2. рекомендует, чтобы государства предусматривали в своей политике все соответствующие меры по созданию необходимых условий, позволяющих женщинам участвовать в трудовой деятельности наравне с мужчинами;

3. предлагает государствам-членам включить в свои доклады, которые должны быть представлены в соответствии с резолюциями Экономиче-

¹²² Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад Секретариата (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4). приложение I.A.

¹²³ A/33/214.